

**Zeitschrift:** Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha  
**Band:** 1 (1927)

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Heró  
**Confitüren  
Lenzburg**

## *Stimadas casarinas e mummas!*

*La dretga alimentaziun ei de fetg gronda impurtonza per il svilup corporal e spirtal digl affon. Vos enconuscheis la predilexiun dils affons per il nutriment de puma e Vos saveis ch'il grond desideri, che la giuventetgna ha per puma e per tut quei che vegn fatg cun puma ei nuot auter, ch'ina damonda digl organissem giuvenil che drova las forzas nutritivas della puma per sia construcziun e siu manteniment. Il tgierp drova oravon tut zucher de puma. Il renomau e perdert fisiolog, professor Bunge, che ha practicau biars onns a*



*Basilea, ei s'exprimius sur della muntada dil zucher de puma per igl organissem dil carstgaun sco suonda:*

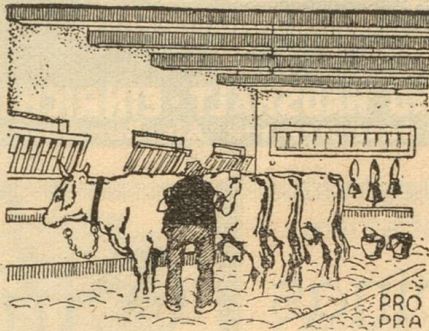
*Quei ch'il benzin pigl automobil, quei ei il zucher de puma per igl organissem dil carstgaun.*

*Il temps nua ch'ins sa porscher abundantamein puma als offons ei relativamein cuorts. Casarinas e mummas dei perquei a Vos affons bia, e savens*

*las bunas confituras de Lenzburg*

*che cuntengan tut las forzas nutritivas, cunzun zucher de puma e che vegnan fabricadas ord la meglia e la pli freslga puma che nus raccoltein e cultivein sez e ch'ei perquei senza paregl ariguard pertad, gust ed aroma.*

Societad aczionara  
**Menn & Derungs, Glion**  
 negozi de ferradira



recamonda sia provisiun de:

Fiers, stuors, bischels, uaffens, ferradira de baghetgs, **untensils agricols**, cups lenn per metter ora latg, gronda provisiun en **artichels de cascharia**, sco: centrifuges, curtès, rischas, stratscha de caschiel, termometers, turschets, barschuns, culems, sgarmeras en tuttas grondezias, **artechels pil tener casa**, glas de finiastras, chit e colurs en gronda elecziun, **cotgla per cuschinar**, sco era per pegas e fravias.

Hotel  
**della Cruna**  
 GLION

Prop. Pl. Giger

Buna casa burgheisa

Per ils dis de fiera e marcau  
 novs e renovai stallazs.

Cumprel e vendel adina:  
 purschals, envernauns e liufas.

Se recamonda gentilmein  
 Il sura.

**Bienmarcau vestgius**

per

**umens**

[da Frs. 50.— ensi

per

**buobs**

da Frs. 25.— ensi

Exacta lavur!

Solidas materias!

Elecziuns vegnan farmesses  
 franco

Megliera casa per rauba  
 de qualidad

**Bener & Co.**  
 Cuera

**MAHLER & Co. CHUR**

Porzellane u. Cristallwaren · Kunst-  
Keramik · Metallwaren · Bestecke



führender Fabriken  
Konkurrenzfähige Preise



**HOTEL-UND HAUSHALT-EINRICHTUNGEN**  
Spezialität: Geschirre mit Alt-Bündner Malerei

Frans Candinas  
Surrhein



Furneschan a Vus prontamein  
las enconuschentas

Pegnas-scalegl

per scaldar cun lenna ne electrizität.

Prima qualität — Stupenta execuziun

Gius. Riva  
sculptur, Cuera

vía S. Peci No. 27  
(successur de Carlo Leoni)



recamonda siu magasin de

Monuments de fossa

Marbel, Sgenit e Granit

Jetg favoreivels prezis

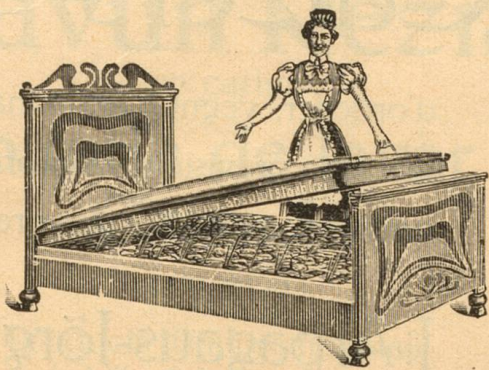
J. Maissen-Ulber, Rätushof, Cuera

fitschenta de teila, vestgius fatgs e sin masira

recamonda siu reh assortiment en materias de launa,  
mesalauna, mangola, seida etc. Uordon de letg, monduras sin  
masira e confecziun per umens e giuvens, pellerinas e mantels  
de plievgia, resti suten e camischas

Telefon No. 797

*La fitschenta de selleria*  
**Chr. Hassler**  
*artavels, GLION*



*serecamonda per tuttas lavurs  
che crodan en siu mistregn*

Restaurant  
**Veltliner**  
Glion

Exellent vin e buna cuschina  
Stalaz

Mintga mesjamna reuniun dils  
marcadonts, e fiera de vadials.

Negozi de pials.  
Cumprel e furneschel da tut temps  
purschals e salvanoris pigns  
e gronds

Serecamonda gentilmein  
**Lucas Berther-Pajarola**  
Telefon No. 80

▲▲▲  
**Frars Caprez**  
Empressaris  
**Glion**


▽  
Provisiun  
en tuttas raubas  
per baghegiar. Con-  
strucziuns de baghetgs, stra-  
duns, canalisaziuns etc.  
sut favoreivlas  
condiziuns




**Frz. Casutt-Lang**  
negozi de vin Valtellina  
**Glion**

chec postal X 583    Telefon No. 48

Hôtel  
**Lucmanier**  
**Glion**

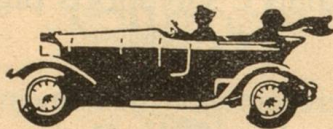
Buna casa burgheisa 

Specialitads: 


Prima Vins de Valtellina vegls

Salas per Societads e per Nozzas  
emperneivlas stanzas

Garage - Auto a disposiziun



Prezis moderai - Tel. 5

Stallaz renovai 

Tumasch Solèr-Blumenthal, Propr.

**Avon**

che schar vegnir

**Calzers**

d'ordeifer, vegni e mirei inaga  
mia reha previsiun e s'informei  
sur mias qualitads e mes prezis.

**J. Arpagaus-Jörg**

negozi de calzers

Glion

Buca seschei stermentar dil bienmarcau  
prezi! **Las miulas-savun „Eos“** valan  
ton sco mintga marca della concorrenza



Il misteri dil favoreivel  
prezi consista en quei,  
che las malraschuneivlas  
expensas de reclama  
existan buc per nossas  
miulas - savun „E O S“

**Sträuli & Co.**  
Winterthur

---

# IN NIZEIVEL REGAL

per tuts che cumpran

## Savun Rezia

en cartun

puorla de lavar  
Calanda

cun bon.

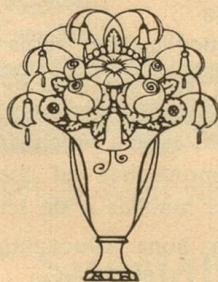
Products d'emprema quali-  
tad della fabrica de savun

**HEGNER & Cie.**  
Cuera

---

K. Schneckenburger  
negozi de flurs  
matgs e tshupials

Tel. 5.35 **Cuera** Tel. 5.35



recamonda sia gronda elecziun  
en plontas verdas e flurentas, sco  
era tuttas fluras frestgas de  
mintga stagiun.

*J. Trbola, pellitschier*  
*Cuera, Via della Posta*

*Telefon 409*



*Fabricaziun de pellitscherias*  
*capialas e capetschas*

*Atelier per preparar animals*  
*Ei vegn era piziu pials*

*Reparaturas*

---

## ALOIS BALESTRA

stagneria e negozi d'artechels per  
l'economia de casa

Telefon No. 59 **GLION** Telefon No. 59



Tuttas lavurs de stuors vid baghetgs,  
vendita de „Dachpappe“ rors  
de pegna etc.

Tuts artechels per il tener casa en  
stuors, emagl ed aluminium en fetg  
gronda elecziun, sco era artechels per  
apiculturs.

---

**FRARS LANG**

**Distilleria e Fabrica de liquors**

**GLION**

**GIUS. ALBIN**

**Lavurs de fier**

**GLION**



**Specialitad:  
installaziuns sanitaras  
conducts d'aua**

**Tel. 55**

**Per feglias  
grischunas**

cunvegn stupent

**igl Institut de  
Sogn Giusep a Glion**

El compegia ina scola secundara de treis classas, ina scola mercantila cun examen de diplom, in seminari de scolastas, ina preparanda per scolaras romontschas ed ina scola per lavurs manilas e de tener-casa.

Sempra, buna educaziun e solida  
instrucziun.

Entschatta dil niev onn de scola  
1 d'october. Entschatta della scola de  
tener casa 3 de november.

La superiura digl Institut Sogn Giusep  
dat prontamein scleariments detagliai.

# Peter Brenn meister-fravi Glion



serecamonda  
per tuttas lavurs  
de sia fitchenta,  
sco: Construir carrs  
e schlettas de plemas,  
enferrar carrs e schlettas.  
Tuttas reparaturas vid ca-  
rotschas, carrs e schlettas. Re-  
paraturas vid maschinas de segar.  
Construir e reparar de tuttas uisas  
uaffens. Garantiu pronta e solida lavur  
per prezis raschuneivels. Telefon No. 33

## P. Vasella - Cuera

megliera firma per retrer

## Maschinas de cuser

las meglieras cun 10 onns garanzia,  
per cuser, surcuser e cuntschar  
fetg favoreivels prezis

## Laboratori de reparaturas

## Velos, Armas

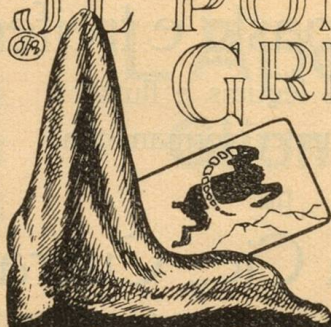
## Laboratori de buis

TELEFON 3.29

Catalogs gratuit

Nus offerin e recumandain sequentas spezialitads en teilas:

**VERPONN  
GRISCHUN  
DE TRUN**



**FABRICA DE PONN A TRUN**

vestgescha il  
meglier:  
Domondei offerta  
cun musters di-  
rectamein alla:

## Verponn Grischun

Cadisch per vestgadira de strapaz.  
Carpuns per vestgadira de firaus.  
Ponn fin per vestgadira de fiastas.  
Ponn fin per talars.  
Ponn fin de tuttas colurs per vestgius e  
Mantels per dunnauns, giuvnas  
ed affons.

Sin giavisch vegn priu en launa en scomi ed en fabricaziun de teilas  
e fils, sco era de scarsinar.



**Spezialitad en fils de Caltscheuls!**



Er' il luvrar ora teilas de privats sco  
filar, pressiar, decatar e far colur  
vegn procurau pront ed elegant.

## Tuor, fabrica de ponn, S.A., Trun

# Salzborn, fotograf, Cuera

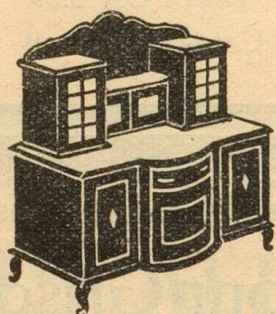
FOTOGRAFIAS DE:

persunas singulas, famiglias, spus e spusas, affons etc.  
engrondir, artechels de fotografia per sviluppar,  
copiar ed engrondir plattas e films.

## August Maissen

fabrica de mobiliar, Glion

TELEFON No. 82



furnescha pront e bienmarcau  
tuttas mobillas en stgein  
e lenn dir



## Colurs d'ieli

en scattas de 1/2, 1 e 5 Kos.

Jeli cotg, Lacs, Jeli de  
de terpentin

„Calandaweiss“

la meglia puorla per far alv  
pachets d'in Kilo —.80

## Sems de pastg e treifegl

sems de legums e flurs  
mieds encunter vermaneglia  
tier

## Truog & Cie., Cuera

Drogheria „zum Raben“

## J. Decurtins-Pajarola, fabrica de liquors e sirups

Telefon 58      Cuera      Telefon 58

Spirituosas - conservas - delicatessas

Brasleria de caffè

# JOSEPH BASELGIA

negozi de vin Valtelina

Postcheck X 277



Telefon 5.34

## CUERA

# L'Apoteca E. Payarola

## Glion e Flem „Casa d'uaul“

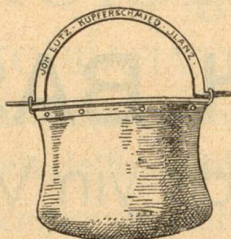


furnescha  
pils medems  
prezis sco tuttas autras  
apotecas e drogherias, medicaments,  
drogas, chemicalias, specialitads,  
sco tuts artechels  
de sanitad.



# Hans Lutz, fravi d'ïrom, restaurant Bierhalle, Glion

Fabricaziun de:  
Vanauns de barschar vïinars,  
calderas, calderas per  
cascherias e preuls per  
pïstrins, cazzettas,



cazzettas de barsar, sadïalas  
d'aua etc.

Cumprel ïrom veder, bronz,  
zen, patronas vidas.

Telefon 67



FUND. 1860

**ANTON CASURA**  
**ARTAVELS**  
negozi de vin Valtellina  
**GLION**

POSTCHECK X 531

TELEFON 28

*J. Stiefenhofer-Casutt*  
*Bazar Oberalp*  
*Glion*



*serecomonda gentilmein*

## ARTECHELS DE VIADI

Canasters de viadi en tuttas grondezias  
Coffras de 18.— frs. ensi  
Coffras de maun  
Suit-Cases en immit. pial ed en pial  
Sacados de scola en differentas quali-  
tads de pial

Sacados de scola pli sempels  
de Fr. 4.— ensi  
Tastgas de musicalias en scherau e pial  
Sacados per luvrers e catschadurs  
de frs. 2.50 ensi  
Parisols per umens e femnas

**MORIZ MAGGI ARTAVELS, GLION**

# Calonder Fegls

Empressaris, GLION

Telefon No. 41 Biro Hotel Rätia

surprenden tuttas lavurs e construcziuns de  
baghetgs, canalisaziuns, uors, straduns etc.

Prezis moderai. — Plans e calculaziuns de prezi

Provisiun en material per baghiar

Reparaturas

# Raubas de pervér

san ins. retrer il pli favoreivel

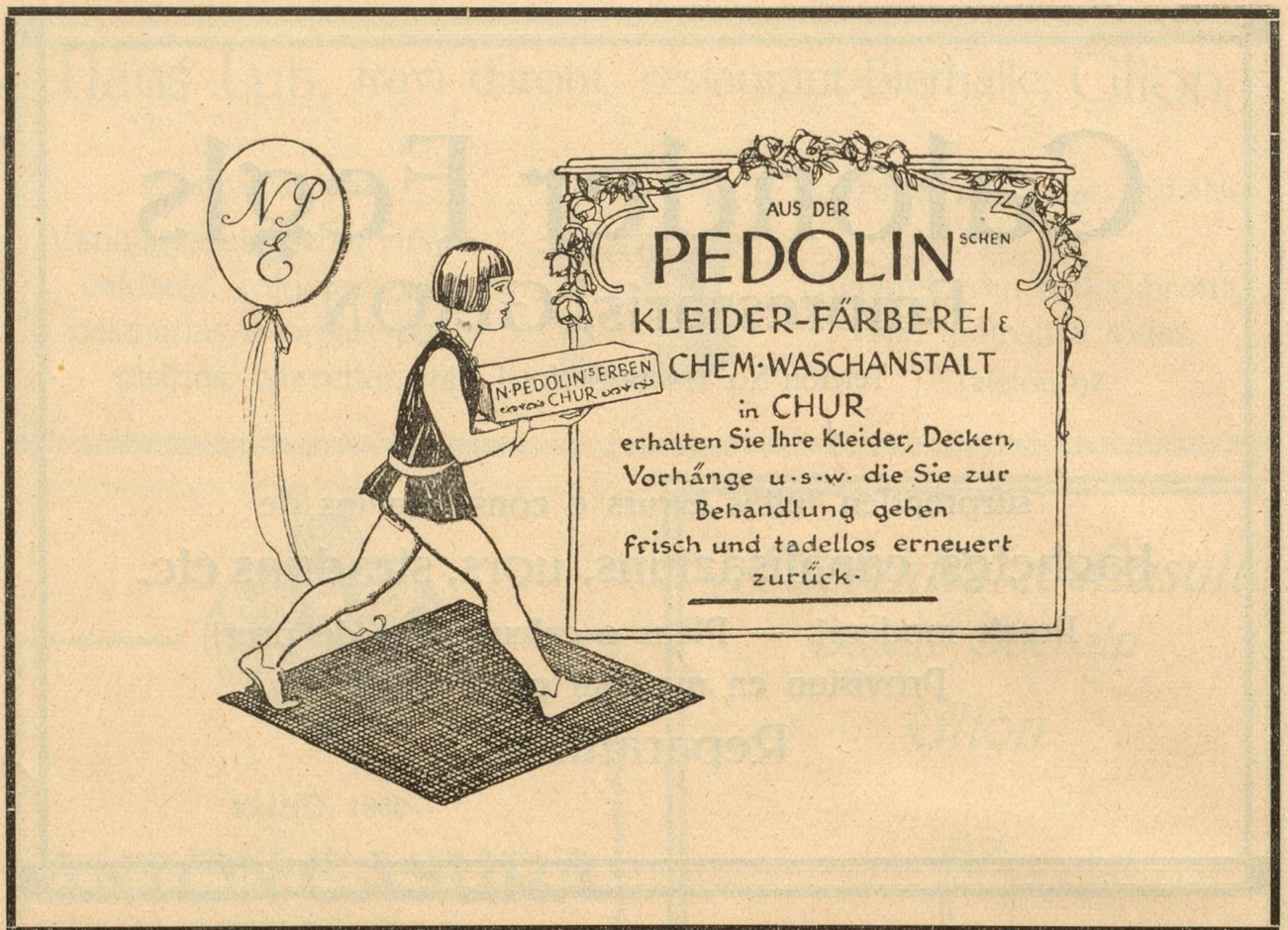
## dil mulin a Glion

(Neumühle)

de Ch. Caduff-Sialm  
Tavanasa

dils artavels da  
Franz Pajarola  
Glion

de Gion Gieli  
Derungs, Vella



# Caduff, Zinsli & Co., Glion

Grond magasin

de vestgius per affons e carschi, mantials,  
 paltos, pelerinas, tschops de caltschiel,  
 capialas, capetschas, vestgadira fatga e  
 mantials per femnas e buobas.

Teilas en tuts prezis per umens e femnas,  
 resti, tricos, caltscheuls, plemas e flums,  
 artechels per il tener-casa.

**Bials schenghetgs**

cumpreis Vus tier



**Dunna Marg. Haß  
Cuera**

Obere Gasse Telefon Nr. 270  
Negozi d'uras ed effects en  
aur ed argien

**Ch. Saxer - Glion**

fitschenta mecanica de rodèr  
(Successur de J. Etter, rodèr, Glion)



serecamonda per tuttas lavurs  
che appartegnan a siu mistregn.

Buna e pronta lavur.

**Cumprei Vos  
Calzers**

tier

**L. Caspescha & Co.  
Glion**

e Vus vegnìs ad esser satisfatgs, perquei che  
nus havein mo rauba de meglia qualitat



## Robert Weber-Walt, mazler, Glion

recamonda

SPECIALITAD:

Prima puolpa grischuna schigentada,  
schambun, salcis, salami, landjeger  
mo ord carn de nossa mazleria.

Prima carn bov e carn d'armal  
carn vacca, nuorsa, vadi e carn piertg  
sco era mintga di diversas sorts  
de finas e frestgas ligiongias

*Magasin de mobillas*  
*Porta-sura*  
*Glion*

*Grond magasin de*  
*MOBILIAS*

*de mintga uisa, dallas pli*  
*semples entochen las pli finas*  
*mobillas de lenn stgein, lenn*  
*dir e mobillas per salon*

*Fabrica de chalets*  
*Surselva grischuna*  
*Glion*

*ACCEPTTEIN*  
*construcziuns de*  
*BAGHETGS ENTIRS*

*Cuosts preventivs, projecziuns*  
*reperaturas*

Tel. 68 *Carl Fetz & Franz Theus* Chec postal X 999

*Giuvna vuls in bi capi*

*Heu a Glion cul tren in di*

*Bials' capials —, per mintga tgau*

*Cun cavegls, ni er' tagliau, —*

*En paglia, seida u vali*

*Sco gl'ei moda oz il di*

*Anflas en gronda elecziun*

*Bienmarcau en la stizun:*



*De Antonia Baselgia, Glion*

*Casa Maissen, via dil Glogn.*

*Buca lunsch naven da leu,*

*Sas schar far in bi vestgiu.*

*Liung ni cuort, tenor giavisch*

*Ord seida, ponn ni er' cadisch;*

*En moda nova parisiana,*

*Ti er' cun schlappa sursilvana.*

*Bials schurnals ein disponi,*

*Per affons e per carschi.*

*Mes prezis ein fetg moderai,*

*Antonia Maggi cugliuna mai!*



# Cudischs d'oraziuns romontschs

## Cudisch d'uffeci

contenent igl uffeci de Nossadunna,  
Viaspras e Complet, Uffeci de morts,  
cun entginas melodias choralas ed

	tagl	tshietschen	d'aur	pial loma
oraziun, de Dr. Cahannes . . . . .	3.40	4.—	5.50	

## Olma pietusa

Cudisch d'oraziuns complet . . . . .	2.80	3.80	4.50	
--------------------------------------	------	------	------	--

## Domengi' alva

Per premcomunicants

de Dr. Cahannes . . . . .	£.40	4.—	5.50	
---------------------------	------	-----	------	--

## Mumma della misericordia

Per veneraturs de Maria sontgissima

de plevon Casanova † . . . . .	2.80	—	4.50	
--------------------------------	------	---	------	--

## Iert dil Salid

De plevon Rensch † . . . . .	3.30	4.—	5.50	
------------------------------	------	-----	------	--

## Sogn Giusep

Veneraziun de s. Giusep

de Prof. P. S. Deplazes . . . . .	2.80	3.80	5.—	
-----------------------------------	------	------	-----	--

## Cor de Jesus

De Vig. Bearth † . . . . .	3.20	3.80	5.20	
----------------------------	------	------	------	--

## Ludaus sei Jesus Christus

De P. Baseli Berther . . . . .	1.60	2.10	—	
--------------------------------	------	------	---	--

## Pietus affon

Cun viaspras romontsch e latin

de Canoni Tuor † . . . . .	2.—	2.50	—	
----------------------------	-----	------	---	--

## Devoziuns

Cudisch d'oraziuns per affons pigns . . . . .	— .60	—	—	
---	-------	---	---	--

Gronda elecziun en cudischs d'oraziuns tudetgs per tuttas  
clamadas sco era literatura per affons e carschi.

**Moriz Maggi's artavels - Glion**